

„40x30“ Plus



150342

Table des matières

1. Sécurité	34
1.1 Consignes de sécurité	34
1.3 Utilisation conforme	39
2. Généralités.....	40
2.1 Responsabilité et garantie	40
2.2 Protection des droits d'auteur	40
2.3 Déclaration de conformité.....	40
3. Transport, emballage et stockage	41
3.1 Inspection suite au transport	41
3.2 Emballage	41
3.3 Stockage	41
4. Données techniques	42
4.1 Aperçu des composants.....	42
4.2 Indications techniques	42
5. Installation et utilisation	43
5.1 Installation	43
5.2 Utilisation	44
6. Nettoyage.....	46
7. Elimination des éléments usés	48



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

1.1 Consignes de sécurité

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûrs qu'ils ne s'amuse pas avec l'appareil.
- **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec un minuteur intégré ou une télécommande.
- N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.



DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon d'alimentation sur un tapis, une moquette ni sur aucun autre matériau inflammable. Ne pas couvrir le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas être dans la zone de travail et ne peut pas être immergé dans l'eau ni aucun autre liquide.
- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.

- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a risque d'électrocution ou de choc électrique.
- Ne jamais plonger l'appareil, le régulateur de température, le câble d'alimentation ni la fiche dans de l'eau ou dans d'autres liquides ; ne jamais laver l'appareil ni le régulateur de température dans un lave-vaisselle.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Retirer la fiche de la prise,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



SURFACE CHAUDE! Risque de brûlures!

Afin d'éviter tout risque, suivre les consignes de sécurité ci-dessous.

- Lors de son fonctionnement, l'appareil et le couvercle en verre se chauffent fortement. Saisir l'appareil uniquement par les poignées et utiliser des maniques ou des gants de cuisine.
- Ne jamais placer les mains dans l'appareil lors de la préparation des plats, toujours utiliser les ustensiles de cuisine adaptés (par exemple une spatule, une cuillère en bois ou une cuillère résistant aux hautes températures).
- Manipuler avec précaution l'appareil quand il est plein, surtout en soulevant le couvercle, en retirant les plats ou en plaçant les plats.
- Après utilisation, l'appareil reste encore très chaud un long moment, avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le transporter à un autre endroit, attendre jusqu'à ce qu'il refroidisse suffisamment.



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures!

Afin d'éviter tout risque, suivre les consignes de sécurité ci-dessous.

- Lors du fonctionnement de l'appareil, de la vapeur chaude s'échappe de la soupape de sortie de vapeur dans le couvercle en verre. Éviter tout contact avec le couvercle lors du travail.
- Pour soulever le couvercle, le tenir de façon à éviter tout contact avec la vapeur chaude qui peut brûler les bras, les mains ou même le visage. Utiliser des maniques ou des gants de cuisine.



AVERTISSEMENT ! *Risque d'incendie et d'explosion!*

Afin d'éviter tout risque, suivre les consignes de sécurité ci-dessous.

- **Les huiles et les graisses peuvent brûler en cas de surchauffe.**
Si une flamme apparaît, ne **jamais** essayer de l'éteindre en utilisant de l'eau. **Risque d'électrocution !** Remettre le couvercle sur la poêle pour étouffer les flammes. Avant d'entreprendre les actions nécessaires pour éteindre le feu, débrancher l'alimentation électrique (retirer la fiche!).
- Lors de l'utilisation de l'appareil, maintenir une distance appropriée des matériaux inflammables comme les placards suspendus, les rideaux, les nappes, etc.
- Ne **jamais** utiliser l'appareil à proximité des matériaux inflammables ou facilement inflammables (comme l'essence, les spiritueux, l'alcool, etc.). La haute température peut provoquer leur évaporation et en conséquence, au contact d'une source d'inflammation, cela peut entraîner une déflagration et causer des dommages corporels et matériels.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



SURFACES CHAUDES !

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.3 Utilisation conforme

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation en continue pour des applications industrielles.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des conditions domestiques et dans d'autres domaines similaires, tels que :

- les coins cuisines aménagés dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail semblables ;
- dans les exploitations agricoles;
- par les clients dans les hôtels, motels et autres lieux résidentiels ;
- dans les locaux sociaux.

La poêle multifonction est destinée uniquement à préparer et à faire réchauffer les plats.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement.

Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION !

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



INDICATION !

Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

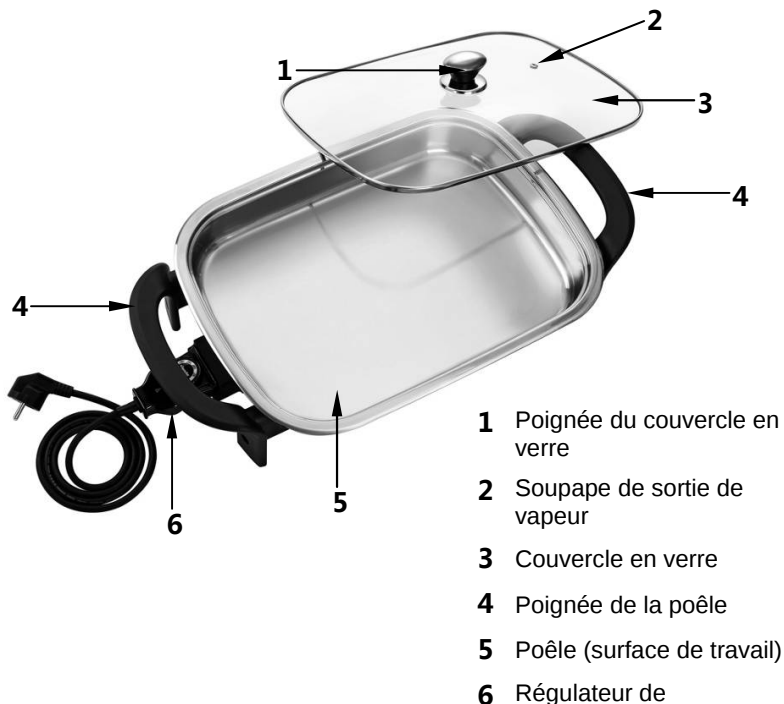
Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage.
Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

4.1 Aperçu des composants



4.2 Indications techniques

Nom	Poêle multifonction "40x30" Plus
Code-No. :	150342
Matériau de finition:	Acier inoxydable 18/10, couvercle en verre
Volume:	4 litres
Réglage de température:	continu, 90 °C - 210 °C
Puissance:	2,1 kW / 230 V 50 Hz
Dimensions intérieures:	largeur 395 x profondeur 275 x hauteur 58 mm
Dimensions:	largeur 630 x profondeur 315 x hauteur 65 mm
Poids:	5,6 kg
Équipement:	Couvercle en verre

Sous réserve de modifications techniques !

5. Installation et utilisation

5.1 Installation

- Déballer l'appareil et éliminer le matériau d'emballage.



ATTENTION!

➤ Ne **jamais** retirer la plaque signalétique ni les symboles d'avertissement.

- Placer l'appareil sur une surface plane, stable, sèche, imperméable et résistante aux hautes températures.
- Ne **jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de flammes nues, de fours électriques, de chauffages ou d'autres sources de chaleur.
- Ne **jamais** placer l'appareil sur le bord de la table, pour éviter qu'il ne bascule et ne tombe.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Placer l'appareil de façon à ce que la fiche soit accessible pour assurer un débranchement rapide de l'appareil en cas de besoin.

Branchement



DANGER ! Risque d'électrocution ou de choc électrique !

En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !

Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique). Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !

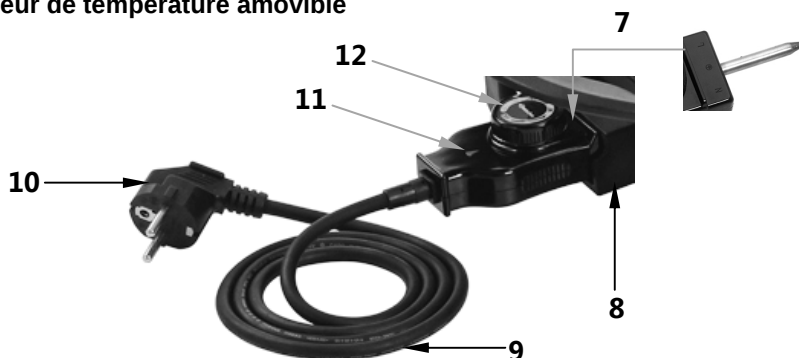
L'appareil peut être branché qu'à une prise monophasée avec mise à la terre et installée convenablement.

- Le circuit électrique de la prise de courant doit être protégé par un fusible de min. 16A. Brancher directement l'appareil à une prise murale; ne pas utiliser de multiprises ou de rallonges.

5.2 Utilisation

- Avant de commencer l'utilisation de l'appareil, nettoyer le couvercle en verre et le régulateur de température en suivant les recommandations du point 6 «**Nettoyage**».
- Régler le sélecteur de température sur la position « **OFF** » (ARRÊT) et brancher le régulateur de température à la prise d'alimentation.

Régulateur de température amovible



- 7 Capteur de température
- 8 Prise de branchement du régulateur de température
- 9 Câble d'alimentation
- 10 Fiche
- 11 Voyant de contrôle
- 12 Sélecteur de température



ATTENTION!

Utiliser uniquement le régulateur de température fourni avec l'appareil.
Ne jamais utiliser d'autres régulateurs de température!

Si le régulateur de température n'est pas branché correctement, cela peut entraîner une surchauffe anormale de l'appareil et provoquer des blessures ou l'endommagement de l'appareil. Toujours s'assurer que le régulateur de température est correctement branché à la prise.

En cas d'endommagement ou de surchauffe du régulateur de température, retirer la fiche et cesser l'utilisation de l'appareil. Contacter le vendeur ou le service d'entretien.

- Le régulateur de température est un sous-ensemble extrêmement sensible, toujours veiller à ce qu'il ne tombe pas, ne subisse pas de chocs ni ne soit pas secoué fortement.
- Avant de brancher ou de débrancher le régulateur de température, s'assurer que le sélecteur est réglé sur la position « **OFF** » (ARRÊT). Le non respect de cette consigne peut provoquer des perturbations de fonctionnement ou une surchauffe de l'appareil.
- Après le branchement du régulateur de température, s'assurer qu'il est correctement placé dans la prise. Ne pas tirer par le câble en débranchant le régulateur de température, utiliser la fiche. Ne pas forcer sur le régulateur de température en le branchant ou en le débranchant.
- Le capteur de température et les contacts de la prise doivent être secs et propres.
- Ne pas déposer le régulateur de température sur la plaque chauffante. Toujours veiller à ce qu'il ne soit pas au contact de la plaque chauffante.

Mise en marche de l'appareil



ATTENTION!

Avant de brancher le régulateur de température, régler le sélecteur sur la position «OFF» (ARRÊT). Toujours brancher en premier lieu, le régulateur de température à l'appareil et ensuite, à la prise d'alimentation.

- Brancher l'appareil à une prise individuelle, mise à la terre correctement.
- Régler le sélecteur sur la température choisie pour le plat donné.



- La température peut être réglée, grâce au sélecteur de température, sur une valeur de 90 °C à 210 °C.
- La position « **OFF** » (ARRÊT) du régulateur sert à éteindre l'appareil.
- Quand une température donnée est choisie, le voyant de contrôle sur le régulateur de température s'allume pour indiquer que la poêle est chauffée.



INDICATION !

Lors du fonctionnement de l'appareil le voyant de contrôle s'allume et s'éteint, ce qui indique que la température choisie est maintenue.

- Préparer les plats seulement au moment où l'appareil atteindra la température choisie (le voyant s'éteint).
- Préparer les plats choisis.

- Le temps de cuisson dépend du type des plats, de leur volume et de leur quantité, des goûts individuels et du niveau de cuisson, le fixer selon ses propres expériences.



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures!

Lors de son fonctionnement l'appareil se chauffe fortement, ne pas le toucher les mains nues. Ne pas déposer de matériaux inflammables sur la poêle multifonction.

- Après la préparation des plats, il est possible de maintenir leur chaleur sur la poêle multifonction, le régulateur de température doit être alors réglé sur une température plus basse.
- En cas de besoin, placer le couvercle sur la poêle multifonction.



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures!

Lors de la préparation des plats et l'utilisation du couvercle, de la vapeur chaude s'accumule sous le couvercle, elle s'échappe par la soupape de sortie de vapeur dans le couvercle en verre. Éviter tout contact avec le couvercle. Faire attention en soulevant le couvercle, car la vapeur qui s'échappe, peut provoquer des brûlures!

Utiliser des maniques ou des gants de cuisine.

- Après l'utilisation de l'appareil, régler le sélecteur du régulateur de température sur la position « **OFF** » (ARRÊT), retirer la fiche de la prise d'alimentation et débrancher le régulateur de température de l'appareil.

6. Nettoyage



ATTENTION !

Avant le nettoyage, régler le sélecteur de température sur la position « **OFF » (ARRÊT), et débrancher l'alimentation de l'appareil (retirer la fiche!).**

Juste après l'utilisation de l'appareil le capteur de température est très chaud. Avant de débrancher le régulateur de température, attendre jusqu'à ce que l'appareil refroidisse.



ATTENTION!

L'appareil n'est pas destiné à être lavé au jet d'eau direct. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour laver l'appareil!

Ne jamais laver l'appareil sous l'eau courante, ne pas le plonger dans de l'eau, protéger la prise de branchement contre tout accès d'eau à l'intérieur.



ATTENTION!

Ne jamais utiliser de produits nettoyants agressifs comme les poudres à nettoyer, les produits alcalins ou contenant de l'alcool, les diluants, l'essence car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

Nettoyage de la poêle multifonction

- o Toujours nettoyer soigneusement l'appareil après son utilisation. Avant de commencer le nettoyage, laisser l'appareil refroidir.
- o Lors du nettoyage protéger la prise permettant le branchement du régulateur de température, afin d'éviter que l'eau n'entre à l'intérieur.
- o À l'aide d'un chiffon doux et humide, d'une éponge douce ou d'un essuie-tout, enlever les restes des plats. En cas de besoin, utiliser un produit nettoyant doux.
- o Si les résidus ne veulent pas partir, verser un peu d'eau sur la poêle et la faire bouillir. De cette façon les résidus pourront être enlevés facilement à l'aide d'un chiffon.
- o Essuyer la poêle multifonction à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ensuite, essuyer avec un chiffon imbibé uniquement d'eau et sécher les surfaces à l'aide d'un chiffon sec.
- o Ne **jamais** utiliser de brosses en nylon ou métalliques qui pourraient abimer les surfaces de la poêle.
- o Essuyer les poignées à l'aide d'un chiffon doux et humide.

Nettoyage du régulateur de température

- o Nettoyer le régulateur de température **uniquement** à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- o Ne **jamais** soumettre le régulateur de température à un nettoyage **humide** et ne jamais le plonger dans de l'eau ou dans d'autres liquides.



DANGER ! Risque d'électrocution ou de choc électrique !

L'entrée d'eau ou d'humidité à l'intérieur du régulateur de température peut entraîner une électrocution ou un incendie.

Nettoyage du couvercle

- o Nettoyer le couvercle en verre à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge douce imbibé d'un produit nettoyant doux. Rincer ensuite le couvercle à l'eau claire et sécher soigneusement à l'aide d'un chiffon doux.

Entreposage de l'appareil

- o Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être nettoyé comme décrit ci-dessus et entreposé dans un endroit sec et propre, à l'abri du gel et du soleil et hors de portée des enfants. Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

7. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



ATTENTION !



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120